

Nummer 249
November 2022



Kropemann info

d'Informationsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



De Kropemann mat senger Fra a sengem Meedchen.



www.redange.lu

L-8510 REDANGE/ATTERT
38, Grand-rue
Adresse postale: B.P. 8
L- 8501 REDANGE/ATTERT



Inhalt

2	Inhalt
3	Wëssenswertes aus der Gemeng
4-5	Séance publique du conseil communal du 7 septembre 2022
6	Numéro de téléphone d'urgence / Telefonsnummer fir eng Urgence
7	Merci un d'Gemeng Réiden / Nei Elterevertrieder 2022-2025
8-9	Police Lëtzebuerg
10-12	Pädagogesch Ekippe vun der Schoul Réiden
13	Sicona - La période de la taille des haies a commencé
14-15	Atert-Lycée Redange
16	Club des Jeunes Nojem
17	Adventsmaart an de Kleeschen kënnt op Réiden
18-19	Réidener Wanterlaf
20	Theater zu Nojem
21	Kannerwonschbam 2022
22	Kropemannsfest 2022
23	27 nei Better am «HPPA Saint-François»
24	Flotte Konveniat vun de Joergäng 1940 bis 1950
25	Op der Schock
26	Réiden virun 30 Joer
27	Par Atertdall Sainte-CLAIRE
28	ACL

Druck/Herausgeber:

Gemeinde Redingen/Attert

Ingrid Brusten, Mouchi Fasbinder, Monique

Kuffer, Carlo Nilles, Luc Pauly

Sekretariat & Layout: Philippe Faber & Tracé

Tél.: 23 62 24-1

E-Mail: kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.

Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis

zum **12. des Monats 12 Uhr**
zukommen lassen.

© Copyright 2022



Mir bieden Iech weiderhin esou wäit ewéi méiglech, Är Demarchen iwwer Telefon, E-Mail oder Courrier ze erleedegen.

Coordonnéen vun de jeeweilegen Servicer:

Nous vous recommandons de maintenir, dans la mesure du possible, l'exécution de vos démarches par téléphone, e-mail ou courrier postal.

Veuillez trouver ci-après les coordonnées des différents services:

Accueil téléphonique:

236224-1 / philippe.faber@redange.lu

Secrétariat:

236224-20 / secretariat@redange.lu

Bureau de la population / Etat Civil:

236224-30 / population@redange.lu

Facturation, déchets, chèques-service, déclarations chiens

236224-32 / joelle.schmitt@redange.lu

Recette:

236224-40 / recette@redange.lu

Service technique:

236224-50 / technique@redange.lu

Manifestatiounskalenner

November 2022

Den 11. November Kiermesbal zu Osper

Vum 21. bis de 26. November Wanterdeeg „Op der Schock“

De 27. November Adventsmaart an de Kleeschen kënnt op Besuch

Gemeng Réiden

Öffnungszeiten



all Dag op vun
8.00 Auer bis 12.00 Auer

a Mëttwochs vun
8.00 Auer bis 12.00 Auer a vun
14.00 Auer bis 18.00 Auer

Containerpark Réiden

Tél: 26 62 09 13

Dënschdes bis Freides

vun 09.00 Auer bis 11.45 Auer
a vun 13.00 Auer bis 17.00 Auer.

Samschdes

vun 09.00 Auer bis 16.00 Auer.



Offallkalenner

Mëttwoch, den 2. November: Valorlux

Mëttwoch, den 9. November: Hausoffall

Donneschdeg, den 10. November: Glassam.

Freideg, den 11. November: Biooffall

Mëttwoch, de 16. November: Valorlux

Méindeg, den 21. November: Alpabeiersamm.

Mëttwoch, den 23. November: Hausoffall

Freideg, de 25. November: Biooffall



Séance publique du conseil communal

du 7 septembre 2022

1. Approbation d'actes, de contrats et de conventions;
2. Fixation des taux pour la perception de l'impôt foncier de l'exercice 2023;
3. Fixation du taux pour la perception de l'impôt commercial de l'exercice 2023;
4. Nouvelles plantations communales en milieu urbain de la commune de Redange/Attert, dans le cadre du Pacte Nature, selon le point 2.7. du catalogue des mesures du Pacte Nature – Décision;
5. Surfaces non-scellées ou partiellement scellées dans les nouvelles zones résidentielles (PAP) de la commune de Redange/Attert, dans le cadre du Pacte Nature, selon le point 2.13. du catalogue des mesures du Pacte Nature – Décision;
6. Approbation d'un projet d'aménagement particulier – nouveau quartier portant sur des fonds sis à Lannen, au lieu-dit « rue de Roodt »;
7. Annulation d'une décision du conseil communal;
8. Confirmation d'un règlement d'urgence pris par le collège échevinal;
9. **HUIS CLOS** : Nomination d'un fonctionnaire communal pour les besoins du service technique;
10. **HUIS CLOS** : Nomination de membres au «Naturpakt Team» ;

Présences: M. Henri GEREKENS, bourgmestre et M. Luc PAULY, échevin,
M. Jeff MULLER, Mme Monique KUFFER, M. Charles WELTER et M. Raymond REMAKEL, conseillers.

Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

Absences : M. Tom FABER, échevin et M. Jean Valentin BODEM, conseiller, excusés.

Approbation d'actes, de contrats et de conventions

• Résiliation en commun accord du contrat de bail, conclu avec le Syndicat intercommunal « De Réidener Kanton » en date du 4 février 2015, entré en vigueur le 1er juin 2015 visant la location d'une surface de 50m2 au bâtiment sis 34, Grand-Rue à L-8510 Redange à titre de Bureau Leader, avec effet au 15 septembre 2022 ;

• Contrat de licence de marque PEFC conclu avec l'association sans but lucratif PEFC Luxembourg en date du 1er août 2022.

Fixation de la perception de l'impôt foncier de l'exercice 2023

Les taux pour la perception de l'impôt foncier de l'exercice 2023 seront les suivants :

Impôt foncier	Taux fixés pour 2023
A	400%
B1	600%
B2	400%
B3	200%
B4	200 %
B5	400 %
B6	400 %



Fixation de la perception de l'impôt commercial de l'exercice 2023

Le taux multiplicateur à appliquer pour l'année d'imposition 2023 en matière d'impôt commercial s'élève à 300 %.

Nouvelles plantations communales en milieu urbain de la commune de Redange/Attert, dans le cadre du Pacte Nature, selon le point 2.7. du catalogue des mesures du Pacte Nature – Décision

Décision d'adopter à partir du 1er janvier 2023 un choix concernant les espèces végétales admises pour les nouvelles plantations communales en milieu urbain, sur les propriétés de la commune.

Surfaces non-scellées ou partiellement scellées dans les nouvelles zones résidentielles (PAP) de la commune de Redange/Attert, dans le cadre du Pacte Nature, selon le point 2.13. du catalogue des mesures du Pacte Nature – Décision

Décision d'imposer un pourcentage de surface non-scellée ou partiellement scellée pour les surfaces de circulation de personnes et de stationnement dans les nouvelles zones résidentielles (PAP).

Approbation d'un projet d'aménagement particulier – nouveau quartier portant sur des fonds sis à Lannen, au lieu-dit « rue de Roodt »

Ce point à l'ordre de jour est reporté à une date ultérieure.

Annulation d'une décision du conseil communal

Annulation de sa décision du 4 août 2022 de déclencher la phase orange relative à une pénurie d'eau.

Confirmation d'un règlement d'urgence pris par le collège échevinal

Confirmation du règlement d'urgence du collège échevinal du 25 août 2022 concernant le déclenchement de la phase orange relative à une pénurie d'eau.

HUIS CLOS : Nomination d'un fonctionnaire communal pour les besoins du service technique

Nomination d'un fonctionnaire communal du groupe de traitement A2, sous-groupe scientifique et technique, pour les besoins du service technique communal.

HUIS CLOS : Nomination de membres au « Naturpakt Team »

6 candidats ont été nommés membres de la commission consultative communale « Naturpakt-Team ».

Numéro de téléphone d'urgence

En dehors des heures d'ouverture du service technique, un service de permanence est joignable sous le numéro:

23 62 24 - 66

Nous vous prions de ne pas faire un usage abusif de cette ligne et de ne contacter l'équipe responsable qu'en cas d'urgence en relation avec:

1. Des problèmes sur le réseau d'eau potable

1. Manque d'eau
2. Chute subite de la pression d'eau
3. Fuite sur le réseau d'eau communal

2. Des problèmes sur le réseau publique d'égouts

1. Canal principale bouché avec risque de refoulement dans les maisons

3. Des problèmes urgents dans les immeubles en propriétés de la commune

1. Chauffage en panne
2. Manque d'électricité après contrôle des fusibles



Telefonnummer fir eng Urgence

Ausserhalb vun den Ëffnungszäiten vum Service Technique, ass e Service-Permanence ënnert dëser Nummer erreechbar:

23 62 24 - 66

Mir bieden iech just dës Telefonnummer unzeruffen wann dir folgend Urgencen hutt:

1. Probleemer mam Waassernetz

1. Kee Leitungswaasser méi
2. Schwankungen beim Waasserdruck
3. Eng Fuite am Waasserreseau vun der Gemeng

2. Probleemer mam ëffentleche Kanal

1. Hauptkanal blockéiert, mam Risiko, dass d'Ofwaasser erëm zréck an d'Haiser leeft.

3. Dringend Probleemer an de Gemengegebaier

1. D'Heizung en Panne
2. Stroumausfall no der Kontroll vun de Secherungen

Merci un d'Gemeng Réiden



D'Gemeng Miersch hat de 7. Oktober, d'Aarbechter an de Schäfferot op een lessen invitéiert, fir Merci ze soen dass d'Gemeng Réiden hëllef komm ass, wéi déi grouss Iwwerschwemmungen d'lescht Joer quasi am ganze Land waren.

Eis Leit, déi hunn am Mierscher Kulturhaus gehollef ze botzen a sämtlech Saachen eraus geraumt, déi leider duerch d'Héichwaasser zu Schued komm sinn.

Mir soen der Gemeng Miersch och villmools Merci fir dee schéinen Owend.



Représentants des parents d'élèves 2022- 2025

Den 11. Oktober 2022 sinn déi nei Elterevertrieder fir d'Schoul Réiden gewielt ginn.

Mir wënschen der neier Equipe vill Erfolleg fir déi nächst 3 Joer a freeën eis op eng konstruktiv Zesummenaarbecht.



v.l.n.r.: Faber-Menster Lynn, Valent-Hanff Yasmine, Azevedo José, Simon-Arendt Danielle, Glesener Jos

DIE VERKEHRSSICHERHEIT BETRIFFT UNS ALLE!



„Ständige Vorsicht und gegenseitige Rücksichtnahme“ - die laut Straßenverkehrsordnung oberste Regel für die Teilnahme am Straßenverkehr sollte alle Verkehrsteilnehmer bei ihren täglichen Fahrten stets begleiten.

Zu der gegenseitigen Rücksichtnahme gehört, dass jeder Verkehrsteilnehmer - ob motorisiert, nicht motorisiert oder zu Fuß - darauf achten muss, andere nicht zu behindern, zu belästigen oder zu gefährden.

Entsprechende Verkehrsschilder, Straßenmarkierungen und Gehwege tragen zur Verkehrssicherheit bei da sie über die Gefahren, denen wir auf der Straße begegnen können informieren und den Verkehr regeln, indem sie an wichtige Regeln für die Verkehrssicherheit erinnern. Zusätzlich grenzen Gehwege den Raum für Fußgänger vom übrigen Verkehr ab. Dieser Teil der öffentlichen Straße darf und soll nur von Fußgängern benutzt werden.

Die Verkehrssicherheit ist jedoch nur dann gewährleistet, wenn sich jeder Verkehrsteilnehmer an die Regeln hält.

So stellen Fahrzeuge, welche auf Gehwegen oder Fußgängerüberwegen abgestellt sind, eine besondere Gefahr für Fußgänger dar, welche notgedrungen auf die Straße ausweichen.



SANKTIONEN

Verstöße werden deshalb wie folgt geahndet:

Art-166-03 49,00 € Stationieren auf dem Bürgersteig:

Art-166-07 74,00 € Stationieren auf einem Fußgängerüberweg:

Art-166-08 49,00 € Parken innerhalb von 5 Metern auf beiden Seiten eines Fußgängerüberwegs.



Art-107-02
145,00 € und
2 Punkte



Art-107-05
145,00 € und
2 Punkte



Art-107-06
74,00 €



Art-107-31
24,00 €



Art-107-32
49,00 €



Art-107-35
145,00 €



COMMISSARIAT ATERT

☎ (+352) 244 92 1000 ✉ police.aterat@police.etat.lu



LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE NOUS CONCERNE TOUS !

POLICE
LÉTZEBURG



«Prudence constante et respect mutuel» – telle la maxime qui, selon le Code de la route, devrait toujours accompagner tous les usagers de la route dans leurs déplacements quotidiens.

Le respect mutuel implique que chaque usager de la route – qu'il soit motorisé, non-motorisé ou à pied – veille systématiquement à ne pas gêner, incommoder ou mettre en danger les autres.

Les panneaux de signalisation, le marquage au sol et les trottoirs contribuent à la sécurité routière : ils informent

sur les dangers que nous pouvons rencontrer sur la route et règlent la circulation en rappelant les consignes importantes pour la sécurité routière. De plus, les trottoirs délimitent l'espace réservé aux piétons du reste du trafic. Cette partie de la voie publique ne peut et ne doit être utilisée que par les piétons.

La sécurité routière n'est toutefois que possible si chaque usager de la route respecte les règles.

Ainsi, les véhicules stationnés sur les trottoirs ou les passages piétons représentent un danger particulier pour les piétons, qui n'ont pas d'autre choix que d'emprunter la route.



LES SANCTIONS

Les infractions sont donc sanctionnées comme suit :

Art-166-03 49,00 € Stationnement sur le trottoir ;

Art-166-07 74,00 € Stationnement sur un passage pour piétons ;

Art-166-08 49,00 € Stationnement à moins de 5 mètres de part et d'autre d'un passage pour piétons.



Art-107-02
145,00 € et
2 points



Art-107-05
145,00 € et
2 points



Art-107-06
74,00 €



Art-107-31
24,00 €



Art-107-32
49,00 €



Art-107-35
145,00 €



COMMISSARIAT ATERT

☎ (+352) 244 92 1000 ✉ police.ater@police.etat.lu



WWW.POLICE.LU

ENSEMBLE POUR VOUS



Déi pädagogesch Ekippe vun der Schoul Réiden stellen sech vir.

Léif Elteren, léif Erziebungsberechtigt,

Am schouleschen Alldag ginn d'Schoukanner vun hirem jeeweilegen Titulaire de classe a vun een bis zwee Surnumerairen an de Klasse betreit. Den Titulaire, deen ären éischten Usprichpartner bei schoulesche Froen ass, gëtt bei senger Aarbecht net nëmmen vun den Surnumeraire ënnerstëtzt, déi an der Klass schaffen, mä och vun enger ganzer Ekip. Déi sougenannten „équipes pédagogiques“ setzen sech aus all den Titularen a Surnumerairen aus engem Cycle zesummen. A regelméissegem Ofstänn versammelt sech „d'équipe pédagogique“, fir sech iwwert gemeinsam Léieraktivitéiten, Projeten, Differenzéierungsmoosnamen asw. ze beroden an hält all Beschloss schréfflech a Form vun engem Rapport fest, déi vum Coordinateur de Cycle opbewaart ginn. Duerch Décisioun vun der „équipe pédagogique“ kann eng Schülerin oder e Schüler, déi/deen no engem Joer d'Léierziler vum Cycle erreicht huet an den nächsten Zyklus opgehooll ginn. Ëmgedrënt, an no Analyse vun de Léierprozesser, beschléisst „d'équipe pédagogique“ awer och, op eng Schülerin oder e Schüler säi Cycle an dräi Joer maachen muss, well d'Zilsetzungen vum Zyklus, esou wéi se am Léierplang verankert sinn, nët erreicht huet. Duerch Décisioun vun der „équipe pédagogique“ kann eng Schülerin oder e Schüler en zousätzlecht Joer am Zyklus verbréngen, fir him d'Méiglechkeet ze ginn déi Ziler z'erreechen, déi fir d'Enn vum Zyklus definéiert sinn (Art.23 Loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental).

Zu de Missiounen vun der „équipe pédagogique“, gehéiere ënnert anerem laut dem Art. 1. vum Règlement Grand-Ducal vum 27 Abrëll 2009:

- d'Léier- an Differenzéierungsmoosnamen z'organiséieren fir d'Bestëmmungen vum Plan d'études, esou ewéi och d'Ziler vum Schoulentwécklungsplang op Niveau vun de Klassen vum Zyklus ze transposéieren;
- d'Schülerinnen a Schüler vun engem Zyklus kuerzfristeg, hire Bedierfnisser no, a Léiergruppen oder Interesseprojeten ze verdeelen, fir all Schülerin a Schüler déi optimal Léierbedingungen bidden ze kënnen;
- Léieraktivitéiten an Appuisstonnen no de Bedierfnisser vun de Schülerinnen a Schüler am Zyklus ënnert den Teammemberen ze verdeelen;
[...]
- Evaluatiounssituatiounen z'entwéckelen an ëmzesetzen;
- d'Leeschungen vun de Schülerinnen a Schüler ze bewäerten;
- d'Elteren iwwer d'Organisatioun an d'Evaluatioun vum Léieren z'informéieren;
- a Consultatioun mat de Membere vun den pedagogeschen Ekippen vun dem ënneschten oder dem ieweschten Zyklus, Strategien fir d'Förderung no uewen oder no ënnen vu Schülerinnen a Schüler auszeschaffen, fir dass déi eenzel Kompetenzen sech innerhalb enger onbestëmmter Zäit entwéckelen kënnen;
- d'Vertrieder vun der multiprofessioneller Equipe ze consultéieren, virun allem fir Schüler, déi vun engem individuellen Förderplang profitéieren, an sou hire Suivi ze garantéieren;
- fir mat de Memberen vum SEA Personal fir d'Kontinuitéit vun de Léierprozesser ze suergen, a wann néideg, Hëllef bei Hausaufgaben ze bidden;
[...]

Zesummen a mat lech suerge mir dofir, dass är Kanner en eenheetlecht, pedagogesch Encadrement kréien.



Vu lénks no riets: Carine Frieseisen (IEBS), Annette Schroeder (C1A, Comitèsmember), Natascha Wies (C1B), Tina Agosta (C1C), Laura Wagner (C1D / coordinatrice de cycle), Diane Oesch (C1 Precoce), Klaud Houtman (Surnuméraire C1), Nicole Weber (C1 Precoce), Kamille Müller (Surnuméraire C1), Abs.: Marylène Pirson (C1 Precoce).



Vu lénks no riets: Véronique Thill (Surnuméraire C2.2), Henriette Duven (Surnuméraire C2.1), Carine Frieseisen (IEBS), Kamille Müller (Surnuméraire C2), Conny Thilmany (C2.1A / Coordinatrice de cycle), Christine Scheffen (C2.1B), Johnny Paiva (C2.2A / Comitèsmember), Maryse Reding (C2.2B), Diana Gonçalves (Surnuméraire C2.2B / Présidente du comité d'école).



Vu lénks no riets: Pascale Mamer (Assistance Eseb), Henriette Duven (Sumuméraire C3.2), Sandra Heirens (C3.2B / Comitésmember), Carine Frieseisen (IEBS), Luc Mergen (C3.2A / Coordinateur de cycle), Lydie Antony (C3.1A), Anne Schleich (C3.1B), Viviane Brachmond (Sumuméraire C3), Anna Thies (Sumuméraire C3), Tanja Antony (Sumuméraire C3).



Vu lénks no riets: Raoul Schmit (C4.1B), Tanja Antony (Sumuméraire C4), Carine Frieseisen (IEBS), Kamille Müller (Sumuméraire C4), Sandra Hemmer (Sumuméraire C4 / Comitésmember/ Coordinatrice de cycle), Anna Thies (Sumuméraire C4), Marie Meyer (C4.2B), Anne Schoetter (C4.1A), Michèle Hansen (Sumuméraire C4), Eric Schrantz (C4.2A).

*Pour la version française: www.redange.lu/education/
- Préscolaire et fondamentale*



Pourquoi les haies sont-elles importantes ?

Traditionnellement, les haies jouent un rôle important en tant que fournisseur de bois et de matière première pour toutes sortes d'ustensiles ménagers ou pour la transformation des fleurs et des baies pour la pharmacie familiale ou le ravitaillement du garde-manger.

Mais elles sont également importantes pour l'agriculture, dans les pâturages et protègent le bétail de la pluie ou du soleil pesant. Dans les pentes, les haies empêchent l'érosion et, sur les sites exposés, elles offrent en outre une protection efficace contre le vent et le froid.

De plus, les haies sont des habitats riches en espèces. Une vieille haie peut comporter jusqu'à 25 espèces d'arbustes et d'arbres. Bien plus d'animaux encore y trouvent une source de nourriture et un abri.

Pourquoi les haies doivent-elles être entretenues régulièrement ?

Les haies qui ne sont pas taillées évoluent inexorablement vers la forêt, perdent en densité et en biodiversité et finissent par ne plus pouvoir remplir leurs multiples fonctions. SICONA s'occupe de la taille des haies d'octobre à fin février.

Comment faut-il tailler ?

La mise sur souche

La mise sur souche («mettre sur pied») est la forme la plus écologique d'entretien des haies. Tous les 20 ans environ, des tronçons de haies sont coupés au ras des racines afin de rajeunir les haies trop âgées. Grâce à cette taille radicale, les haies forment rapidement une nouvelle végétation saine à partir des racines qui se referme dans deux ou trois ans pour former une couche arbustive dense.



Pince spéciale pour la mise sur souche

La tête de coupe est attelée à un tracteur et peut effectuer trois opérations en même temps, notamment taille, broyage, déblaiement.

La coupe latérale

Une autre manière d'entretenir les haies, qui a été rendue possible par les machines modernes, est la coupe latérale à l'aide d'un taille-haie. La coupe doit être propre et lisse. Seules les jeunes branches sont coupées latéralement ainsi que leurs pointes.

Toutefois, la meilleure des coupes latérales ne peut pas retarder le vieillissement d'une haie, car la base de la haie ne se régénère pas. Un jour ou l'autre, une coupe de souche sera tout de même nécessaire.



Coupe latérale des haies dans les parcelles avec des scies circulaires.

Ramassage des haies coupées avec la chargeuse compacte.

Broyage des déchets de taille. Celui-ci sera ensuite utilisé comme paillage ou valorisé thermiquement.



Plans d'entretien des haies

SICONA a élaboré des cadastres de haies pour la plupart de ses communes membres, sur lesquels se basent les plans d'entretien annuels. Chaque haie y est répertoriée avec son étendue, sa composition en espèces et son état. Un plan d'entretien définit les mesures de taille annuelles pour chaque haie.

Les haies doivent être taillées en alternance par endroit pour qu'elles gardent leur vitalité.



Pour plus d'explications rendez-vous sur notre site sicona.lu/hecken/ et suivez notre page facebook.

SICONA – Syndicat intercommunal de conservation de la nature

12, rue de Capellen

L-8393 OLM

Tel: 26 3036 25

Email: administration@sicona.lu





*Comité des parents d'élèves
Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden a.s.b.l.*

INVITATION

Redange, octobre 2022

Tous les parents des élèves de l'Atert-Lycée sont invités à

**l'Assemblée générale
du Comité des Parents d'élèves et
de l'Asbl Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden**

qui se tiendra

jeudi 17 novembre 2022 à 19h00
dans la petite salle de conférence du Lycée

Ordre du Jour :

1. Allocution de bienvenue
2. Mot de bienvenue de Monsieur Jeff Kohnen, Directeur de l'Atert-Lycée
3. Rapport des activités par la secrétaire
4. Rapport financier présenté par la trésorière (asbl)
5. Rapport des reviseurs de caisse (asbl) Marlène Grosdidier - Kler et Jeff Kohnen
6. Désignation des reviseurs de caisse pour l'année scolaire 2022/2023 (asbl)
7. Fixation du montant de la cotisation 2022/2023(asbl)
8. Election des nouveaux membres du Comité des parents d'élèves
9. Démissions / Election des nouveaux membres de l'Asbl Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden
10. Divers.

L'Assemblée Générale se terminera vers 19h45 au plus tard.

En espérant de vous voir nombreux à cette soirée, nous vous prions d'agréer, chers parents,
Madame, Monsieur, l'expression de nos salutations les meilleures.

Le comité des parents d'élèves de l'ALR
Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden Asbl



*Comité des parents d'élèves
Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden a.s.b.l.*

***Devenir membre du Comité des parents d'élèves de l'Atert-Lycée
ou/et de l'Asbl Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden***

En tant que partenaire de la communauté scolaire disposant des devoirs et droits consultatifs et décisionnels, nous avons besoin de votre aide pour mieux pouvoir représenter et défendre les intérêts des élèves et de leurs parents.

Comme les années précédentes, vous pouvez nous soutenir en versant la somme de € 10,- au compte LU81 0090 0000 0378 9401 (CCRA) pour devenir membre de l'Asbl Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden.

Les personnes intéressées voudront bien poser leur candidature en retournant le présent talon-réponse au lycée, soit par Fax (266232-299), soit par email à elteren@alr.lu, pour **jeudi le 17 novembre 2022 à 19h00 au plus tard.**

Je soussigné(e) _____

adresse : _____

N° tél. : _____

email : _____

parent de(s) l'élève(s) : _____

en classe de : _____

en classe de : _____

désire poser ma candidature comme membre:

du Comité des parents d'élèves

du Comité de l'Asbl Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden

date et signature : _____



CLUB DES JEUNES NOJEM
presents



KIERMESBAL ZU OSPER

11. NOVEMBER 2022

DJ MILLES!

**VIRVERKAF 5€
OWESKEESS 7€**

MAT

FUESSTÈMMUNG





ADVENTSMAART

27. November vun 11:00 bis 20:00 Auer

Zu Réiden :
Kiercheplaz + Polyvalent

mat allerhand flott Stänn

Ab 15 Auer kënnt de Kleeschen op Besuch

Fir Iessen a Gedrénks ass beschtens gesuergt

Org. Jugendkommissioun Réiden



NOUVEAU!

et plus simple

achetez votre/vos Dossard(s) sans vous inscrire

Nos points de vente:

- * chez un de nos membres du comité:
Claude Conrardy, Fernand Thill, Nico Espen, Claudio Valent,
San Fernandez, Vic Otto, Christian Kerschen, Charles Welter
- * à la date du 25 & 26 novembre à l'occasion "mir baken
Eisekuchen" à l'entrée principale en bas du Cactus Redange.
- * à la date du 27 novembre à l'occasion du Kräschtmart à
Redange/Attert au stand boissons.
- * trouvez le formulaire à télécharger pour envoyer (individuel
ou en groupes) sur notre site internet: www.4runner.lu
- * Vente des dossards le 7 janvier sur place au Atert-Lycée entre
15h00 et 17h00 sans vous inscrire et sans frais additionnels.
- * Vente des dossards le jour même entre 8h00 et 9h45 sur place
= supplément + 2.-Euros pour toutes les distances.

Réidener Wanterlaf - 8.1.2023

Commande, achat et envoi des dossards

pour inscriptions individuelles ou pour groupes

rentrez simplement votre quantité désirée dans la/les case(s) jaune(s)
en choisissant votre/vos distance(s)
ne remplissez que les cases jaunes s.v.p

quantité désirée	catégorie	distance parcours	prix par dossard Euros	prix total Euros
	running/walking	6 km	7	
	running/walking	10 km	8	
	running/walking	14 km	9	
	running/walking	19 km	10	

Adresse postale: (à remplir)

Nom, Prénom / responsable ou club/groupe

rue et numéro

Code postal

Localité

frais par envoi

1,5
EUROS

à payer

EUROS

OO payconiq

621 788 610

formulaire à renvoyer à l'adresse: wanterlaf@pt.lu

ou à l'adresse postale: **Réidener Wanterlaf - 4, um Grehs - L-8540 Ospern**

le/les dossard(s) vous sera/seront envoyé(s) à votre adresse postale

après paiement sur le compte: LU58 0030 4108 8431 1000 (BGL)

toute inscription ou achat non payé(e) ne sera pas tenu en compte et ne sera pas valable !

clôture des inscriptions par envoi : 30.12.2022

formulaire aussi disponible sur notre site: www.4runner.lu

Foyer
Foyer
Foyer
Foyer

Réidener
WANterlaf
2023

6 km
URGENCE!
621 881 997

10 km
URGENCE!
621 881 997

14 km
URGENCE!
621 881 997

19 km
URGENCE!
621 881 997

www.hasting-reiser.lu



Réidenner **WANTERLAF**

Redange/Attert

Atert-Lycée

8.1.2023

Running / Walking

6km

10km

14km

19km

powered by:



www.4runner.lu

Lafen am
Kanton Réiden

wanterlaf@pt.lu

D'Nojemer Musik invitéiert:

THEATER

2022

ZU NOJEM



Freideg, 2. Dezember Rido: 20:15

Samschdeg, 3. Dezember Rido: 20:15

Sonndeg, 4. Dezember Rido: 17:00

Mëttwoch, 7. Dezember Rido: 20:15

Freideg, 9. Dezember Rido: 20:15

Samschdeg, 10. Dezember Rido: 20:15

Sonndeg, 11. Dezember Rido: 17:00

**TOI TOI TOI!
Mir kréien dat hin!**

Reservatioun beim
Marie-Jeanne Wantz:
Tel. 23 62 94 24 oder
mail: marjane@pt.lu

Et spillen:
Eric Bolmer, Rom Graas, Marc Peller,
Renée Peller-Kirchen, Flore Reding, Paul Schleich,
Simone Schneider-Piette, Yves Wantz

Flüsterkëscht:
Claude Kneip,
Sylvie Faber-Martin

Licht an Toun:
Claude Schaus
Maquillage:
Coiffure Martine

**Entrée: 12 €
Kanner (<12): 8 €**
Regie: Lucie Schneider-Hengen
Regie-Assistenz: Mike Schneider

Foto: Caro Photography

Kannerwonschbam 2022



7^e ÉDITION AU CANTON DE REDANGE

SI VOUS VOULEZ SOUTENIR CETTE ACTION

Choisissez une étoile sur l'arbre de Noël placé à l'accueil de votre maison communale entre le 28 novembre et le 9 décembre

Achetez le cadeau indiqué par l'enfant sur l'étoile
Cadeau de moins de 50€ : Jouets, jeux de société, livres, pas de jeux électroniques pour consoles sauf ceux à titre éducatif

Déposez le cadeau à la maison communale avant le 12 décembre

DIR WËLLT D'AKTIOUN ËNNERSTËTZEN

Wielt e Stär vum Kannerwonschbam am Accueil vun ärer Gemeng, tëschent dem 28. November an dem 9. Dezember

Gitt dee Kaddo kafen, entspriechend dem Kannerwonsch um Stär
Kaddo bis max. 50€ : Spillgezei, Gesellschaftsspiller, Bicher, keng elektronesch Spiller, ausser sie hätten en erzéiereschen Wäert

Gitt ären Kaddo op der Gemeng virum 12. Dezember of

Pour tout renseignement / All weider Informatiounen : Office Social OSCARE, Tel.: 26 62 01 55-1



ACTION DE SOLIDARITÉ

Kropemannsfest 2022



E puer flott Impressiounen vum Kropemannsfest 2022

© Fotoen: Marc PLETGEN



D'Congrégation des Franciscaines de la Miséricorde mat der Famillje-Ministerin Corinne Cahen, de Memberen vum Verwaltungsrat, der Direktioun zesummen mat de Gemengevertrieder aus dem Kanton Réiden, dem Personal a Bewunner a villen Éieregäscht, waren en Donneschden, de 6. Oktober, present, fir un der Aweihungsfeier vun der Erweiterung vum „HPPA Saint-François“ zu Réiden derbäi ze sinn. No de Riede vum Direkter Dany Oestreicher, der Generaloberin Sr. Dorothe-Maria Lause, dem President vun der A.s.b.I., Paul-Henri Meyers, dem Thierry Lagoda, President vum interkommunalen Syndikat

Kanton Réiden an der Madame Corinne Cahen, Minister fir Famillje, Integratioun an der grousser Regioun, war et um Pater Jean-Jacques Flammang fir di nei Annexe mat deene 27 zousätzliche Better, anzeseenen. Nom Duerchschneide vum Bändchen mat uschléissendem Rondgank a Besuch vun den zwéin éischte Gäscht am neien Heem huet dës Feier bei engem gudde Patt säin wüerdigen Ofschloss fond. Fir de musikalischen Encadrement huet de Saxophon-Ensemble „Red Sax“ gesuergt.

(Text/Foto: Charel Reiser)



No der Corona-Pandemie a Lockdown hunn de 24. September, d'Maisy Unsen-Mehlen, d'Lucie Schneider-Hengen an d'Andrée Glesemer-Leytem op e Neits beschloss e Konveniat z'organisieren. An zwar vun de Schoulkommerodinnen a Schoulkomeroden vun Osper, Eltz a Räichel vun de Joergäng 1940 bis 1950, déi an der Primärschoul zu Osper d'Schoulbänk gedréckt hunn. Hire Schoulmeeschter- den Här Ed Moris – huet sech et och nit huele gelooss, fir a sengem héijen Alter mat senger fréiere Schüler zesummen ze feieren. Di fréier Schüler hu sech am Restaurant „Op der Millen“ zu Biekerich bei guddem Wieder erëmgesinn. Nom Apéritif an no enger kurzer Begréissung ass e gudder Maufel

zerwéiert ginn. An enger Gedenkminutt ass awer och un di verstuerwe Kollegen a Kolleginnen, awer och un déijeng déi dem Konveniat nit konnte beiwunnen, geduecht ginn. D'Stëmmung war excellent an et gouf vill erzielt an den „Dichterkolleg“, René Devaquet, dee scho vu fréier esou vill aus der Kanner- a Jugendzäit erzielt hat, huet eis mat engem Lidderquiz un d'Nodenke bruecht. Et gouf och ganz vill gelaacht, gesong a gedantz, woubäi den Akkordeonist vum Konveniat, Armand Schleich mat sengem Akkordeon begleet huet. No e puer geselliger Stonnen vu flottem Zesummesinn, war de Wunsch sech dat nächst Joer erëm ze gesinn.

(Text/Foto: Charles Reiser)



Wanter Deeg

21.-26.11.2022

Service fir Mënsche mat intellektueller Beanträchtegung
34A, route de Reichlange, L-8508 Redange / Attert
Tel.: +352 26 62 18 81 / E-Mail: info@ods.lu

© Foto: Op der Schock / © 2022 Design by mowall Creative Agency www.mowall.com

MADE IN LUXEMBOURG

f signa B.    opderschock.lu

Forsetzung aus dem Kropemann-Info Oktober

Für einen Außenstehenden war es ein ergreifendes Bild, die Veteranen noch einmal strammstehen zu sehen, was nach 50 Jahren sichtlich mehr als einem schwer fiel. Wie vor 50 Jahren wurde die Zeremonie vom Trompeter Reggie Duncan eingeblasen, der 85jährige First Sgt. Einar Carlson übergab das Kommando an den früheren Company Commander, Capt. Richard G. Guenter, welcher an die verstorbenen Kameraden erinnerte.

Nach einem Gruppenbild aller Beteiligten am Swimmingpool des „Holiday Inn“, begann das eigentliche Dinner im großen Ballsaal des Hotels.

Nach dem Apéritif kam es zum „Posting of the Colors“, das heißt dem Einzug und dem Aufstellen verschiedener Fahnen: der Commanderflagge der 511th Engineer Light Ponton Company,

der amerikanischen Flagge, getragen von unserem Freund Peter Leslie, unserer luxemburgischen Fahne, welche vom meistgeknipsten und viel bewunderten Norbert Nilles in der Gendarmeregalauniform in den Saal getragen wurde, der Pennsylvania Flag und der 511th Guidon. Diese Zeremonie wurde von Capt. Kevin F. Elliott, Chef der 814th Engineers Company, der Nachfolgeeinheit der 511th, befehligt.

Es folgten dann verschiedene Ansprachen: Nick Rosania begrüßte die Anwesenden, Norman Cohen erinnerte an die verstorbenen Kameraden, Jack Charig sprach ein Gebet, Peter Leslie begrüßte die luxemburgische Delegation, Marc Schmit überbrachte die Grüße und den Dank der Gemeinde Redingen und Harold Welch sprach das Schlußwort.

Nach dem Galadinner hielt Colonel Sweeney vom U.S. Army Military History Institute ein bemerkenswertes Referat, in welchem er die Wichtigkeit dieser Freundschaftstreffen von Kriegsveteranen unterstrich. Immer mehr Amerikaner wissen 1992 nichts mehr mit Begriffen wie Zweiter Weltkrieg, Battle of the Bulge usw. anzufangen. Die Gegenwart richtig deuten und eine friedliche Zukunft ohne Krieg aufbauen kann man aber nur, wenn man die Vergangenheit nicht vergißt.

Punkt 22.00 Uhr wurden die Fahnen eingerollt und der offizielle Teil der Feier war vorüber. Unse-



Gruppenbild mit Damen. Von links nach rechts Dr Jack Charig, Laura Charig, Marion Schmit, Marechen Gerekens-Gengler, Marc Schmit, Norbert Nilles, Tosca Nilles, Aloyse Weiter und Richard G. Guenter.



Von links nach rechts: „Officer“ Norbert Nilles, Captain Kevin Elliott, General John Klingshagen, Captain Richard G. Guenter und Colonel Thomas Sweeney

Par Atertdall Sainte-CLAIRE



Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES:

Tel: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / TÉLÉPHONE D'URGENCE :
EQUIPE DE FUNÉRAILLES tél. 621 686 102

Léif Leit aus der Par Atertdall Sainte-Claire

Mir hunn den 11. September déi 50 Joer Priisterwei vum **H. Paschtouer Mathieu JANSSEN** zu Useldeng gefeiert. Et war dat eng schéin, freedeg a beandroekend Feier, voll Dankbarkeet a gudder Érennungen fir e Priister, deen och an eiser Par während méi wéi 30 Joer virbildlech pastoral gewierkt huet. Hie bleift och nach bei eis, esou laang wéi seng Gesondheet et him erlaabt. An esou wëll ech him vun hei aus déi beschte Gléck- a Segenswënsch ausdrécken.

Am Ufank vun dësem neien Pastoraljoer 2022/2023 hu mer gläich **5 gutt Noriichten:**

1. An eiser Par ass den **Abbé Jacques Bagnoud** ukomm, e Schwäizer Priister, deen am Pastoralteam vun der Par Atertdall Sainte-Claire wäert matschaffen. Mir wäerten hien op dem Forum, den **13. November** um 18.00 Auer zu Réiden am Centre polyvalent häerzlech wëllkomm heeschen.
2. Nodeems mer an aacht Virbereedungsversammlungen fir d'Synod op dat gelauschtert hunn, wat d'Leit aus der Par Atertdall Sainte-Claire gesot hunn, huet de Pastoralrot schon eng Rei Ännerungen proposéiert an en Aarbechtsgrupp gegrënnt fir sech mat dem Thema «**Stärekanter**» ofzeginn, wat an de Versammlungen zur Sprooch komm ass. Dësen Aarbechtsgrupp huet schon geschafft an d'Kierch vu Méchelbuch erausgewielt, fir eng Plaz fir d'Stärekanter aus der Par ze hunn. Den 11. Oktober war eng éischt Gedenkstonn ageluecht gin an eng «Equipe Stärekanter» gegrënnt gin.
3. D'«**Fraen a Mammen Par Atertdall Sainte-Claire**» hunn sech dëst Joer zesummegeat an de Wësch gebonnen fir de Waasser-Projet a Madagaskar ze ënnerstëtzen. Dëse Projet hu mer och erausgewielt fir am Pastoraljoer 2022/2023 weider ze ënnerstëtzen. De **Frère Joseph** vu Clairefontaine ass Responsabel fir dëse Projet an huet äis de Projet den 21. Oktober „op der Fabrik“ am Préizerdail virgestallt an e Scheck iwwerreecht kritt vun de Fraen a Mammen Par Atertdall Sainte-Claire.
4. Den **13. November** ass owes um 18.00 Auer am Centre polyvalent zu Réiden, e grouse **FORUM vum Pastoralrot**. Hei heeschen mir den **Abbé Jacques Bagnoud** als neie Geeschtlechen an eiser Par wëllkomm. Duerno stellt de Pastoralrot seng Aarbecht an déi nei Projekter fir d'Zukunft vir. Mir maachen och e **Résumé** vun deenen aacht Virbereedungsversammlungen op d'Synode, an d'**Mme Josiane Mirkes**, Member vum äerzbëschoflechen Aarbechtsgrupp «Synod», ass bei eis fir weider Erklärungen ze ginn. Wéinst dem Owesessen, daat zervéiert gëtt, muss een sech bis den **8. November am Parbüro umellen um Tel: 23 62 10 53.**
5. Nach eng aner gutt Noriicht. Nodeem d'Mme Joke de Kroon d'**Kateches** net méi leed, huet den **Abbé Vincent Billot** eng Equipe Kateches fir eis Par gegrënnt. E ganz groussen an häerzlechen Merci der **Mme Joke de Kroon** fir hier vill a wäertvoll Aarbecht mat de Kanner a mir si frou, datt den **Abbé Vincent Billot** dat Wierk weiderféiert.

Et wieren nach eng ganz Rei aner Punkten ze ernimmen, wéi déi nei Form vun de regelméisseg Familljemassen oder d'Virbereedung dëst Joer schon op d'**Journées mondiales de la Jeunesse (JMJ)** am Portugal 2023, wou och Jonker aus eiser Par matmaachen...

Op alle Fall e grouse Merci un eisen dynameschen Pastoralrot an all deenen, déi mathëllefen, datt mer am Atertdall eng lieweg Kierch hunn. Dofir en Opruff un iech all: zéckt net iech ze mellen fir an deenen verschiddenen Equippen matzemaachen oder a vum räichen Angebot an eiser Par ze profitéieren. An deem Sënn wënschen ech iech all e gutt neit Pastoraljoer 2022/2023.

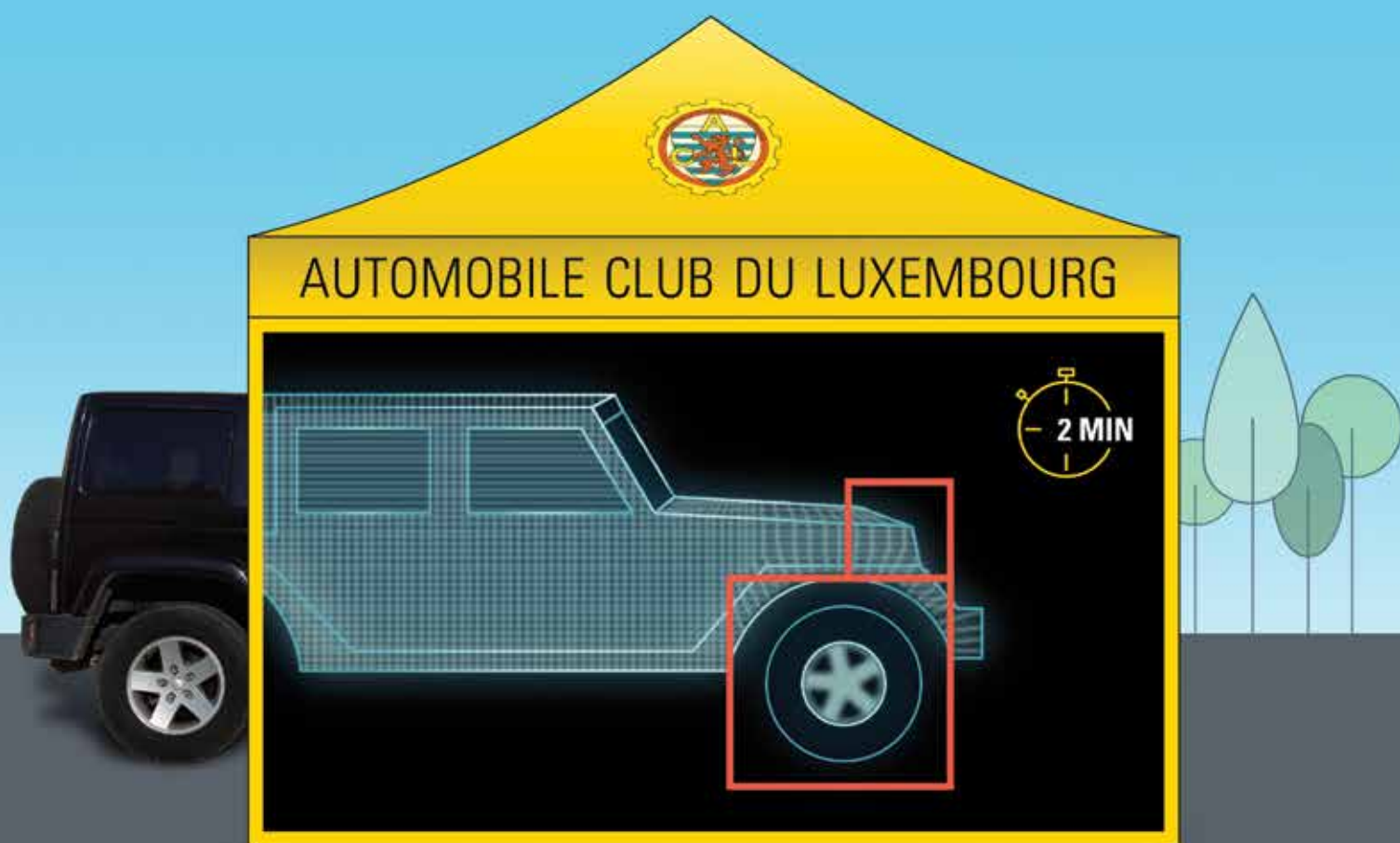
P. Jean-Jacques Flammang SCJ

Curé-modérateur Par Atertdall Sainte-Claire

Vill weider Informatiounen an de Masseplang mat de Griewerseenungen fannt Dir am Parbréif an op eisem Site: <https://web.cathol.lu/article2077>

CAMPAGNE DE L'ÉCLAIRAGE ET DES PNEUS

LUNDI
7 NOVEMBRE



CONTRÔLE DE L'ÉCLAIRAGE ET DES PNEUS

LE LUNDI 7 NOVEMBRE DE 10H30 À 18H00
(REDANGE-SUR-ATTEERT, SITE SOLUPLA)

SCHEINWERFER- UND REIFEN-CHECK

AM MONTAG, DEN 7. NOVEMBER VON 10.30 BIS 18.00 UHR
(REDANGE-SUR-ATTEERT, STANDORT SOLUPLA)

Toutes les dates et sites de contrôles sur / Weitere Termine und Kontrollstationen auf

ACL.LU

AVEC UN **A** COMME ASSISTANCE